

**Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzat**  
**5500 Gyomaendrőd, Selyem út 124.**

# **M E G H Í V Ó**

Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke  
tisztelettel meghívja Önt a nemzetiségi önkormányzat

**2018. május 10-én 16<sup>15</sup> órakor**

kezdődő ülésére a Közös Önkormányzati Hivatal Közigazgatási Osztály  
tárgyalójába  
( Gyomaendrőd, Selyem út 124.)

**Napirend:**

1. Elnöki beszámoló
2. Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2017. évi költségvetési beszámolója
3. Bejelentések

Kérem, hogy az ülésen részt venni szíveskedjen.

Gyomaendrőd, 2018. május 7.

**Hack Mária**  
**elnök**

# **ELŐTERJESZTÉSEK**

Gyomaendrőd Város Önkormányzata

*Német Nemzetiségi Önkormányzat*

*2018. május 10.*

napján tartandó rendes üléséhez

## ELŐTERJESZTÉS

A Német Nemzetiségi Önkormányzat  
2018. május 10-i ülésére

**Tárgy:** Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2017. évi költségvetési beszámolója

**Készítette:** Ugrainé Gróf Éva

**Előterjesztő:** Hack Mária elnök

**Tisztelt Képviselő-testület!**

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 91.§-a alapján elkészült Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2017. évi költségvetéséről szóló beszámolója.

Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a 4/2017.(II.13.) NNÖ határozatával fogadta el az Önkormányzat 2017. évi költségvetését, 1.926 ezer Ft bevétellel, ezen belül 782 ezer Ft működési célú támogatás értékű bevétellel fejezeti kezelésű központi költségvetési előirányzathoz, 119 ezer Ft saját bevétellel, 1025 ezer Ft költségvetési hiány belső finanszírozására szolgáló előző évi pénzmaradvánnyal és 1.926 ezer Ft működési kiadással, ezen belül 109 ezer Ft személyi juttatással, 27 ezer Ft munkaadókat terhelő járulékkal, 1.165 ezer Ft dologi kiadással, 0 ezer Ft működési célú támogatásértékű kiadással a központi költségvetési szervnek, valamint 625 ezer Ft fejlesztési kiadással. A Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi költségvetését 4 alkalommal 27/2017. (IV.14.) NNÖ határozatával, 46/2017.(IX.14.)NNÖ határozatával, 51/2017.(XI.27.)NNÖ határozatával, valamint 4/2018.(I.22.) NNÖ határozatával módosította, melynek során beépítésre került az önkormányzatot megillető 2017. évi feladatalapú támogatás, a költségvetés végrehajtása során szükségessé vált kiemelt előirányzat változás.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat döntése alapján és annak végrehajtása során az alábbiak szerint alakult az önkormányzat költségvetésének teljesítése 2017. évben:

Bevétel	Adatok ezer Ft-ban			
	Eredeti	Módosított	Teljesítés	Teljesítés %-a
Költségvetési hiány belső finanszírozására szolgáló előző évi működési pénzmaradvány	1025	1025	1025	100,0
Nemzetiségi önkormányzatok működési célú támogatás értékű bevétel központi kezelésű előirányzathoz	782	2014	2014	100,0
Működési célú támogatás értékű bevétel nemzetiségi önkormányzattól	0	50	50	100,0
Saját bevétel	119	119	110	92,4
<b>Bevételek Összesen:</b>	<b>1926</b>	<b>3.208</b>	<b>3.199</b>	<b>99,7</b>
Kiadás	Eredeti	Módosított	Teljesítés	Teljesítés %-a
Személyi juttatás	109	189	188	99,4
Munkaadókat terhelő járulékok	27	27	23	85,1
Dologi kiadás	1.165	1.897	1.141	60,1
Működési célú támogatás értékű kiadás államháztartáson belülre	0	100	100	100,0
Fejlesztési kiadások	625	995	994	99,8
<b>Kiadások Összesen</b>	<b>1926</b>	<b>3.208</b>	<b>2.446</b>	<b>76,2</b>
2017. évi költségvetési maradvány			753	

Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2017. december 31-én 753 ezer Ft pénzkészlettel rendelkezik (pénztár 3 ezer Ft, fizetési számla 750 ezer Ft)

Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2017. évi költségvetési bevételei 99,7 %-ban, költségvetési kiadásai 76,2 %-ban teljesültek.

### **Bevételek alakulása**

A Nemzetiségi Önkormányzatok 2017. évre vonatkozóan az általános működéshez kapcsolódó állami támogatása egységesen 782 ezer Ft. A feladatalapú támogatás igénybevételére a működő nemzetiségi önkormányzatok jogosultak 2016. január 1. és 2016. december 31. közötti időszakban hozott döntéseik alapján. A nemzetiségi önkormányzatot 1.232 ezer Ft összegű feladatalapú támogatás illette meg.

A nemzetiségi önkormányzat Mártonnapi rendezvénye költségeinek finanszírozására a Békés Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzattól 50 ezer Ft támogatásba részesült.

A saját bevételek között elszámolt 110 ezer Ft összegből, 102 ezer Ft a batus bál belépődíját és 7 ezer Ft telefon használat díját, valamint 1 ezer Ft kamatbevételt tartalmazza.

A nemzetiségi önkormányzat 2016. évi maradványa 1.025 ezer Ft, mely összegből 625 ezer Ft összegű költségvetési maradvány az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő által megítélt és kiutalt támogatás összege, melyet az önkormányzat Emléktábla készítésére és kihelyezésére kapott a Szovjetunióba hurcolt politikai foglyok és kényszermunkások emlékére. A vállalkozói szerződés alapján az emléktábla elkészítésének és kihelyezésének határideje 2017. január 5. volt, az Emléktábla ünnepélyes avatására 2017. január 6-án került sor. A támogatás elszámolására 2017. március 25-ig a nemzetiségi Önkormányzat eleget tett. 400 ezer Ft maradvány a 2016. évi feladatalapú támogatásból maradt meg, mely összeg 2017. április 30-ig az alábbi feladatokra lett felhasználva:

- 104 ezer Ft, 2017. január 6 napján megrendezett emléktábla avatás költségeire
- 74 ezer Ft 2017. január 8 napján megrendezésre került a Magyarországi Német Önkormányzatok Napja gála műsorán való részvétel (Útiköltség, vacsora) költségeire,
- 111 ezer Ft a 2016. február 13.-án megrendezésre kerülő batus bál rendezvény költségeire,
- 50 ezer Ft az Osternfest (húsvéti kézműves) foglalkozás anyagköltségeire,
- 26 ezer Ft vers és prózamondó verseny útiköltség,
- 35 ezer Ft az emléktábla pótvésés.

### **Működési kiadások**

Kiadásként 2.446 ezer Ft teljesült, mely összegből 188 ezer Ft személyi juttatásként lett elszámolva, mely összeg reprezentációs költség címen merült fel, 23 ezer Ft a munkaadókat terhelő járulék, melyből, 12 ezer Ft az egészségügyi hozzájárulás, 11 ezer Ft-ot a munkaadót terhelő személyi jövedelemadó az adóköteles reprezentáció után. 1.141 ezer Ft összegű dologi kiadást számolt el.

A Nemzetiségi Önkormányzat a Gyomaendrődi Kis Bálint Általános Iskolával folyamatosan tartja a kapcsolatot. A nemzetiségi önkormányzat 2017. április 11., 13-án Osternfest (kézműves) délutánokat szervezett az iskola német nemzetiségi alsós és német nyelvet tanuló felső tagozatosai részére, melyhez 50 ezer Ft összegben biztosította a kézműves anyagszükségletet. Az iskola tanulói részt vettek az orosházi német hét vers és prózamondó versenyén. Az Önkormányzat 2017. június 12-én részt vett a Kis Bálint napon, valamint 2017. június 17-én a ballagási ünnepségen. Az iskola német nyelvet tanuló tanulói német nemzetiségi táborban vettek részt, melynek szakmai programjához (Kézműves és hagyományörző foglalkozás gyermekjáték készítéséhez természetes anyagokból, közös sváb ételkészítés, parasztház, falusi gazdálkodó életmód bemutatása német nyelven, néprajzi, pacsker kiállítás bemutatása német nyelven, erdő-mező élővilága, földrajzi nevek sváb elnevezése német nyelven, népi sorverseny, régi használati tárgyak és folyamatok bemutatása) a nemzetiségi önkormányzat 115.000 Ft-ot biztosított a 2017. évi feladatalapú támogatás terhére. Az iskola tanévnyitóján átadásra került a nemzetiségi oktatásban résztvevő első osztályosok részére a „Schultüte”. A nemzetiségi Önkormányzat Weihnachtsfest (andventi kézműves foglalkozást) szervezett 2017. december 4-én a felső tagozatos 2017. december 7-én az alsó tagozatos német nyelvet tanuló diákok részére. A nemzetiségi Önkormányzat 2017. december 14-én Szarvason részt vett a megyei szintű Nemzetiségi napon, ahol a Gyomaendrődi Kis Bálint Általános Iskola német nemzetiségi szakos tanulói színes műsorral kedveskedtek a nemzetiségi kítüntetetteknek.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi munkatervéből a fent felsoroltakon kívül a további programokat valósította meg: Részt vett 2017. január 8-án, a Magyarországi Német Önkormányzatok Napja alkalmából Budapesten megrendezésre került gála műsoron. A nemzetiségi önkormányzat január hónapban részt vett a megyében Eleken és Almáskamaráson működő német nemzetiségi önkormányzatok emléktábla avatásain. 2017. március 17-én Eleken könyvbemutatón vettünk részt „Viszik a németeket” címmel. 2017. március 29-én érkezett a Kis Bálint Általános Iskolába a Wanderbündel (vándorbatyu), melyet Elekre továbbítottunk. A nemzetiségi Önkormányzat 2017. május 7-én az evangélikus templomban megtartotta a Muttertagot (anyák napját) sok gyermek és szülő részvételével, ehhez a német önkormányzat vásárolta meg a virágot. Az önkormányzat 2017. május 7-én Mezőberényben a kitelepítés emlékműnél emlékeztünk az 1946-os kitelepítés évfordulójáról. A nemzetiségi önkormányzat 2017. április 12.-én Szarvason a Gál Ferenc Főiskola szervezésében Nemzetiségi konferencián vett részt. A nemzetiségi önkormányzat 2017. május 18.-án részt vett Almáskamaráson a „Fedezd fel Almáskamarást”

vetélkedőn, ahol a Gyomaendrődi Kis Bálint Általános Iskola és a Szent Gellért Katolikus Általános Iskola és Gimnázium diákjai kiemelkedő helyezést értek el. A nemzetiségi önkormányzat 2017. július 16-án Gyulán, 2017. július 30-án Mezőberényben vett részt a hazatérés évfordulóján. 2017. augusztus 12-én békésen került megszervezésre az első nemzetiségi találkozó, melyen képviseltette magát az önkormányzat. A Békés Megyei Önkormányzat 2017. szeptember 2-án szervezte meg a 2. Nemzetiségi Megyenapot, melyre a mezőberényiekkel közösen egy sváb ételt (sauprie) készítettek. Almáskamaráson megrendezésre került a 26. Békés Megyei Németek Anyanyelvi és Kulturális Napját, melyen önkormányzatunk nevében a Kis Bálint Általános Iskola 16 tanulója sváb tánccal mutatkozott be. A Nemzetiségi Önkormányzat 2017. november 11-én tartotta a hagyományos Mártonnapi rendezvényét, melyen a Gyomaendrődi Kis Bálint Általános Iskola tanulói és a Gyomaendrőd-Csárdaszállás-Hunya Kistérségi Óvoda óvodásai vettek részt.

A Nemzetiségi Önkormányzat rendszeresen vesz részt Gyomaendrőd Város rendezvényein: 2017. február 25-én a kommunista diktatúra áldozatainak a megemlékezésén, a 2017. március 15-i ünnepségen, 2017. március 20-án a csendőrsortűz áldozatainak megemlékezésén, a Hősök napján 2017. május 28-án, 2017. június 4-én az Összetartozás napján, valamint 2017. október 23-i megemlékezésén.

Működési célú támogatás címén kifizetett 50-50 ezer Ft a Gyomaendrődi Kis Bálint Általános Iskola és a Gyomaendrőd-Csárdaszállás-Hunya Kistérségi Óvoda 2-2 fő német nemzetiségi pedagógus német nemzetiségi játék és tánc oktatás továbbképzésére.

### Fejlesztési kiadások

A Nemzetiségi Önkormányzat fejlesztési kiadásaként 994 ezer Ft merült fel, melyből 625 ezer Ft a Szovjetunióba hurcolt politikai foglyok és kényszermunkások emlékére elkészült emléktábla költsége, illetve 35 ezer Ft pótvésés költsége lett elszámolva. A Nemzetiségi önkormányzat rendezvényei lebonyolításához szükséges kisértékű tárgyeszközöket vásárolt (16 ezer Ft üstház, 12 ezer Ft zománcos üst, 84 ezer Ft 2 db rendezvénysátor, 88 ezer Ft 2 db sörpad garnitúra), 84 ezer Ft összegben az iskolás német nemzetiségi nyelvet tanuló gyerekek részére képfestő szoknyát készített, a nemzetiségi önkormányzat két férfi képviselője részére férfi sváb öltözetet vásárolt az egységes megjelenés céljából.

### Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzat mérlegének 2017. évi kimutatása

#### adatok E Ft-ban

<b>Eszközök</b>	<b>Források</b>		
Immateriális javak	0	Nemzeti vagyon induláskori értéke	1003
Ingatlanok	0	Egyéb eszközök induláskori értéke és változása	365
Gépek, berendezések	707	Felhalmozott eredmény	-127
Befektetett eszközök összesen	0	Mérleg szerinti eredmény	226
Pénzeszközök	753	Passzív időbeli elhatárolások	2
Aktív időbeli elhatárolások	9		
<b>Eszközök összesen</b>	<b>1.469</b>	<b>Források összesen</b>	<b>1.469</b>

A Nemzetiségi Önkormányzat vagyonát 2.453 ezer Ft bruttó összegű feladatai ellátásához szükséges ügyviteli és számítástechnikai eszközei, valamint a feladatai ellátásához szükséges gépek, berendezések alkotják. Eszközeinek nettó értéke 707 ezer Ft. Az Önkormányzat tevékenysége során arra törekszik, hogy megóvja a tulajdonában lévő vagyontárgyai értékét, ennek érdekében rendszeresen karbantartja azt.

### 2017. évi maradvány

Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2017. évi gazdálkodása kiegyensúlyozott volt a rendelkezésre álló bevételei biztosították a feladat ellátásához szükséges kiadásokat. Az Önkormányzatnak 2017. évben 753 ezer Ft maradványa keletkezett. Ezen összeg a feladatalapú támogatásából maradt meg, melyet az önkormányzat 2018. december 31-ig használhat fel kiadásaira.

A nemzetiségi önkormányzat döntése alapján 2017. évről 2018. évre áthúzódó feladatalapú támogatás 753 ezer Ft tényleges összegéből

- 26 ezer Ft összegben 2018. január hónapban a málenkij robot megemlékezés költségeire,
- 23 ezer Ft összegben 2018. január hónapban a Pécsen megrendezésre kerülő Országos Német Nemzetiségi Önkormányzat gála rendezvény (étkezés) költségeire,
- 314 ezer Ft összegben a 2018. február 10-én megrendezett sváb batyusbál rendezvény költségeire,
- 50 ezer Ft összegben 2018. március hónapban megrendezett Osternfest (húsvéti kézműves) foglalkozás anyagköltségére,
- 300 ezer Ft összegben Muth Ádám kéziratának megjelentetésének költségére (kéirat 1945-ös málenkij

- robotra való elhurcolás, illetve az ott átélt események rögzítése),
- 40 ezer Ft „Svábok bejövetele” című könyv bemutatójának költségeire tervezi felhasználni.

A nemzetiségi önkormányzat pénzügyi helyzete rendezett, nem rendelkezik lejárt, kifizetetlen számlával.

Kérem a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületét a nemzetiségi önkormányzat 2017. évi költségvetési beszámolójáról készült előterjesztést vitassa meg, és hozza meg döntését.

### **Döntési javaslat**

"2017. évi költségvetési beszámoló"

Tervezett döntéstípus: **határozat**

Tervezett ágazati besorolás: **Költségvetés, zárszámadás**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat a javaslatról egyszerű többséggel, nyílt szavazással dönt.

Gyomaendrőd, Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX törvény 114. § (1) bekezdés d) pontjában foglalt feladatkörében eljárva a 2017. évi zárszámadását a következőkben határozza meg:

1. Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete (a továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) a Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi zárszámadási beszámolójának

a) bevételi fő összegét 3.199 ezer forintban,

b) kiadási fő összegét 2.446 ezer forintban

állapítja meg az 1. mellékletben részletezettek szerint.

2. A bevételi főösszegegen belül

a) a működési bevételek előirányzat teljesítése 2.174 ezer forint,

b) a felhalmozási bevételek előirányzat teljesítése 0 ezer forint,

c) a működési célú finanszírozási bevételek előirányzat teljesítése 400 ezer forint,

d) a felhalmozási célú finanszírozási bevételek előirányzat teljesítése 625 ezer forint

a 1. melléklet I. pontban részletezettek szerint.

3. A kiadási főösszegegen belül a Nemzetiségi Önkormányzat működési kiadásainak teljesítése 1.452 ezer forint, melyből:

a) személyi juttatás 188 ezer forint,

b) munkaadót terhelő járulék 23 ezer forint,

c) dologi kiadás 1.141 ezer forint,

d) működési célú támogatásértékű kiadás 100 forint,

e) működési célú pénzeszköz átadás államháztartáson kívülre 0 ezer forint,

f) a működési célú céltartalék 0 forint,

g) ellátottak pénzbeli juttatása 0 forint

a 1. melléklet II. pontban részletezettek szerint.

4. A Nemzetiségi Önkormányzat fejlesztési kiadásának teljesítés összege 994 ezer forint, a 1. melléklet III. pontja szerint.

5. A Nemzetiségi Önkormányzat előirányzat felhasználási ütemtervét és annak teljesítését a 2. melléklet tartalmazza.

6. A nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi vagyonkimutatását a 3. melléklet tartalmazza.

7. A Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi költségvetési maradványa 753 ezer Ft. A maradvány kimutatását a 4. melléklet tartalmazza.

-

*Határidők, felelősök:*

Határidő: **azonnal**

## 1. melléklet a /2018.(...)NNÖ határozatához

Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának  
2017. évi költségvetési mérlege

Adatok ezer forintban

	A	B	C	D
	megnevezés	2017. évi Eredeti előirányzat	2017. évi módosított előirányzat	2017. évi teljesítés
1.	Intézményi működési bevétel	119	119	110
2.	Működési célú támogatás államháztartáson belülről	782	2064	2064
3.	Ebből: Működési célú átvett pénzeszköz nemzetiségi önkormányzat működéséhez	782	2014	2014
4.	Működési célú pénzeszköz átvétel államháztartáson kívülről	0	0	0
5.	Működési bevétel összesen	901	2 183	2 174
6.	Felhalmozási bevétel, tárgyi eszköz értékesítés	0	0	0
7.	Felhalmozási célú támogatás, kölcsön államháztartáson belülről	0	0	0
8.	Felhalmozási célú átvett pénzeszköz	0	0	0
9.	Önkormányzatok felhalmozási költségvetési támogatása	0	0	0
10.	Felhalmozási bevételek összesen	0	0	0
11.	Finanszírozási bevétel-működési célú	400	400	400
12.	Finanszírozási bevétel-felhalmozási célú	625	625	625
13.	Tárgyévi bevételek összesen	1 926	3 208	3 199
14.	Személyi juttatás	109	189	188
15.	Munkaadókat terhelő járulék	27	27	23
16.	Dologi kiadás	1 165	1897	1141
17.	Működési célú támogatásértékű kiadás	0	100	100
18.	Működési célú kölcsöntörlesztés államháztartáson kívülre	0	0	0
19.	Működési célú tartalék	0	0	0
20.	Ellátottak pénzbeli juttatása	0	0	0
21.	Működési kiadás összesen	1 301	2 213	1 452
22.	Felújítás	0	0	0
23.	Beruházás	625	995	994
24.	Egyéb felhalmozási kiadás	0	0	0
25.	Felhalmozási kiadás összesen	625	995	994
26.	Finanszírozási kiadások	0	0	0
27.	Tárgyévi kiadás összesen	1 926	3 208	2 446





rtban

O	P
2017. évi	2017.évi
módosított	teljesítés
előirányzat	
2064	2064
0	0
119	110
1025	1025
3208	3199
189	188
27	23
1897	1141
100	100
2213	1452
995	994
3208	2446

3. melléklet a /2018.(...)NNÖ határozathoz

Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata  
 vagyonának 2017. évi kimutatása

Adatok ezer forintban

	Eszközök		Források	
	Megnevezés	Összeg	Megnevezés	Összeg
1	Immateriális javak	0	Nemzeti vagyon induláskori értéke	1003
2	Ingtatlanok	0	Egyéb eszközök induláskori értéke	365
3	Gépek berendezések	707	Felhalmozott eredmény	-127
4	Befektetett eszközök összesen	707	Mérleg szerinti eredmény	226
5	Pénzeszközök	753	Passzív időbeli elhatárolások	2
6	Aktív időbeli elhatárolás	9		
7	Eszközök összesen	1469	Források összesen	1469

4. melléklet a /2018.(...) NNÖ határozathoz

Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata  
2017. évi maradvány kimutatása

Adatok ezer forintban

A		B
	Megnevezés	Összeg
1	Alaptevékenység költségvetési bevétele	2174
2	Alaptevékenység költségvetési kiadása	2446
3	Alaptevékenység költségvetése egyenlege	-272
4	Alaptevékenység finanszírozási bevétele	1025
5	Alaptevékenység finanszírozási kiadása	0
6	Alaptevékenység finanszírozási egyenlege	1025
7	Összes maradvány	753
8	Alaptevékenység kötelezettségvállalással terhelt maradványa	753
9	Alaptevékenység szabad maradványa	0